

## Руководство

Поздравляем Вас с приобретением нагревателя / парогенератора фирмы SAWO.  
Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией, перед тем, как начать пользоваться генератором.  
Датчик безопасного уровня температуры, должен монтироваться над нагревателем.  
Ознакомьтесь с руководством по внешним устройствам, для дальнейших указаний по использованию.



Nimbus Combi

NIMC-90N

NIMC-105N

NIMC-120N

Super Nimbus Combi

NIMC-150N

NIMC-180N



## **Содержание:**

1. Ознакомление с комбинированным нагревателем
  - 1.1 Nimbus Combi / Super Nimbus Combi
2. Инструкции по сборке и установке
  - 2.1 Сборка.
    - 2.1.1 Закладка мыльных камней в нагреватель
    - 2.1.2 Слив
    - 2.1.3 Кожух паровой установки
  - 2.2 Установка
    - 2.2.1 Размещение нагревателя Combi Heater
    - 2.2.2 Електропроводка и установка
    - 2.2.3 Установка внешнего устройства управления и датчика
    - 2.2.4 Размещение датчика
    - 2.2.5 Воздействие сырости во время перевозки и хранения
3. Инструкции по эксплуатации
  - 3.1 Как закладывать камни
  - 3.2 Использование комбинаагревателя
  - 3.3 Получение пара
    - 3.3.1 Какой тип воды использовать
  - 3.4 Залив воды в паровую установку в ручную
    - 3.4.1 Наполнение водного отсека
    - 3.4.2 Низкий уровень воды
  - 3.5 Использование паровой установки со встроенным, автоматическим наполнителем воды
  - 3.6 Слив и чистка водного бака
  - 3.7 Использование ароматизаторов
4. Меры предосторожности
5. Устранение неполадок
6. Технический паспорт
7. Расходный материал
8. Комната сауны

## Ознакомление с комбинированным нагревателем

### Nimbus Combi / Super Nimbus Combi

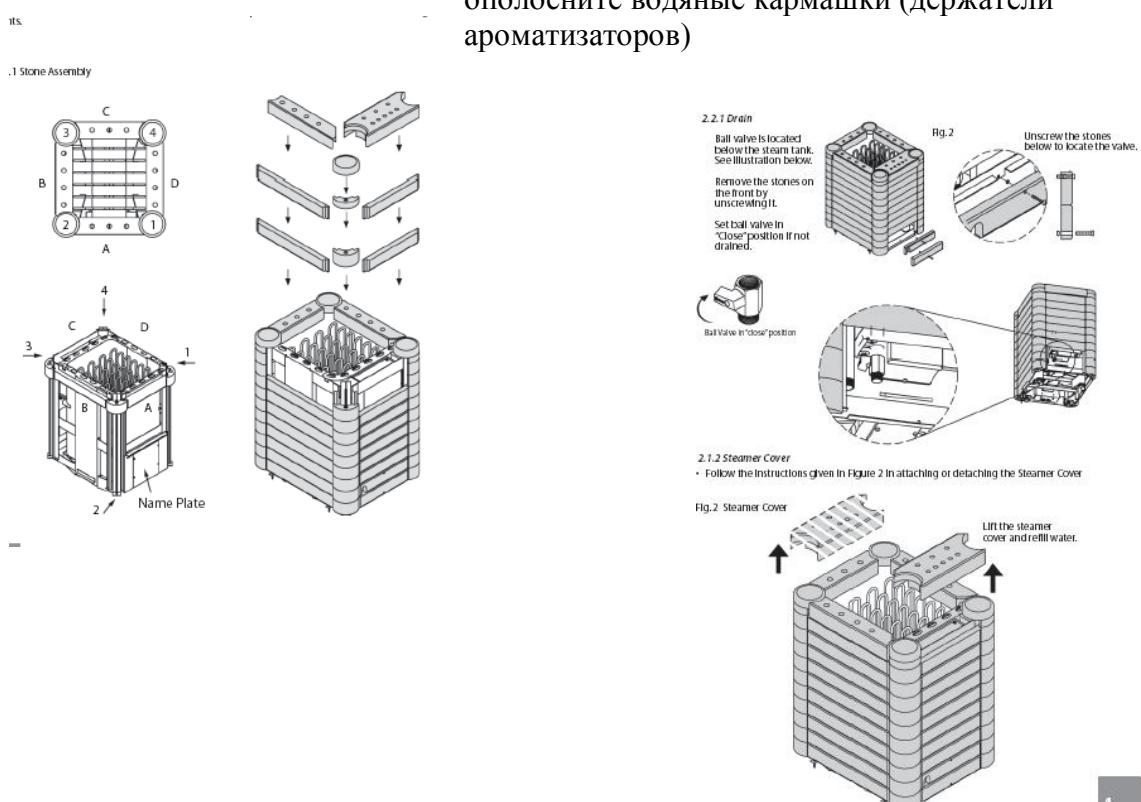
- Сочетание нагревателя, с ароматизаторами и, пожалуй самого надежного парогенератора, благодаря своей, запатентованной Системы Определения Уровня Воды.
- Позволяет пользователю выбирать любой режим от Сауны до Паровых ванн.
- Все металлические части и бак для воды сделаны из высококачественной нержавеющей стали. Уникальный дизайн нагревательных элементов, сохраняет резервуар (бак) для воды чистым.
- Работает от внешнего блока управления.
- Дисплей управления покрыт фиброй волокном, поэтому он не нагревается, его можно смело касаться.
- Savonia Combi, представлена в 3 вариантах: 9.0kW, 10.5kW, 12kW(потребление энергии), а также с Ручным наполнением воды, или Автоматической системой наполнения воды.
- Super Savonia Combi, оснащен двумя баками для воды, с обоих сторон нагревателя, что дает еще больше пара купальщику.
- Представлен в двух вариантах 15.0kW, 18kW( потребление энергии), оснащен, как Ручным наполнением воды, так и Автоматической системой наполнения воды.

## Инструкции по сборке и установке

### Сборка.

#### Закладка мыльных камней в нагреватель

- При начальном использовании нагревателя, рекомендуется промывать мыльные камни, избавив их таким образом от пыли и налета, во избежании неприятных запахов при нагревании.
- Следуйте инструкции по закладке камней в нагреватель, представленной на рисунке Fig1. Не закладывайте камни при включенном нагревателе, так как это может служить причиной серьезных ожогов! После использования ароматизаторов, прочистите и ополосните водяные кармашки (держатели ароматизаторов)



## Слив

- Шаровый клапан расположен с нижней стороны парогенератора. (см рисунок).
- Открутите камни с лицевой стороны, чтобы установить клапан.
- Закройте шаровой клапан, если не сливаете воду.

## Кожух паровой установки

- Следуйте инструкциям, показанным на рисунке Figure 2, при одевании и снятии кожуха парогенератора.
- Снимите кожух и залейте воду.

## Установка

### Размещение нагревателя Combi Heater.

- Рекомендуется, чтобы нагреватель стоял на полу, около двери
- Для удобства и безопасности, придерживайтесь минимальных безопасных расстояний, как показано на рисунке Figure 5, исходя из габаритов генератора, представленных в тех паспорте.
- Не устанавливайте более одного нагревателя, за исключением тех случаев, когда вы устанавливаете сдвоенный нагреватель.
- По законам большинства стран, требуется, чтобы нагреватель, был прикручен к полу, так как показано на рисунке Figure 4. ( Чтобы отрегулировать высоту, подкрутите опорные гайки. Нагреватель, должен быть плотно прикручен к полу, чтобы избежать его произвольного, или случайного смещения).

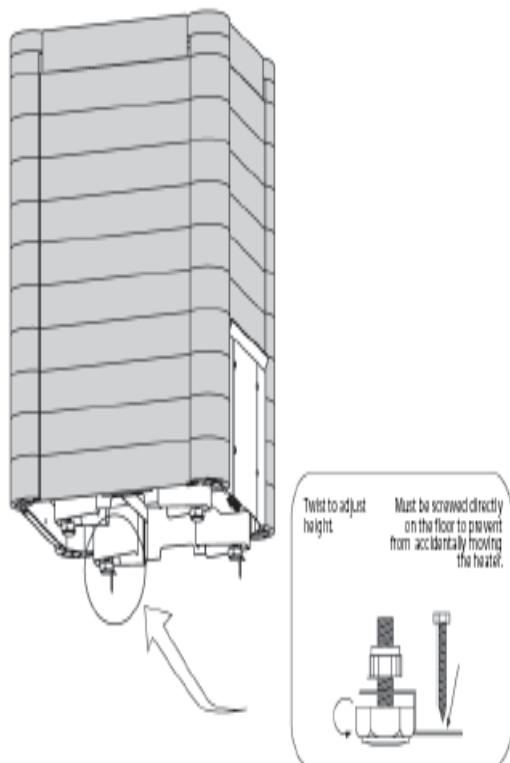
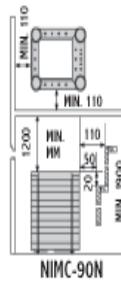
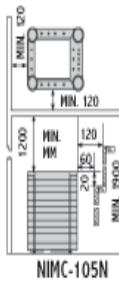


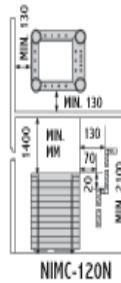
Fig.5 Minimum Safety Distances



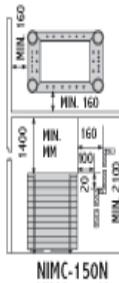
NIMC-90N



NIMC-105N



NIMC-120N



NIMC-150N  
NIMC-180N

**Внимание!** Снимать упаковку с отдельных элементов нагревателя, до установки, можно, лишь с целью их безопасной перевозки. Убедитесь, что фирменная гелевая упаковка, снята с нагревателя, целью этого является избавление от канденсата накопившегося за время транспортировки.

При работе, нагреватель, всегда горячий. На рисунке Figure 5, показано безопасное расстояние, для установки теплозащиты.

### Электропроводка и установка

- Только опытный электрик, должен проводить подключение нагревателя, из соображений надежности и безопасности!
- Установка, должна проводится строго в соответствии с местными законами и нормативами по надежности и безопасности подключений электрооборудования! Несоответствие параметров напряжения может вызвать замыкание и пожар
- Кабель подключения должен быть заизолирован в резину, типа H07RN-F, или его аналог.

**Заполнение воды вручную:**

(Схемы для: Nimbus Combi 9,0kW, 10,5kW, 12kW, 15kW, 18kW)

T1 – клеммная группа 1

T2 – клеммная группа 2

R1 – регулятор температуры

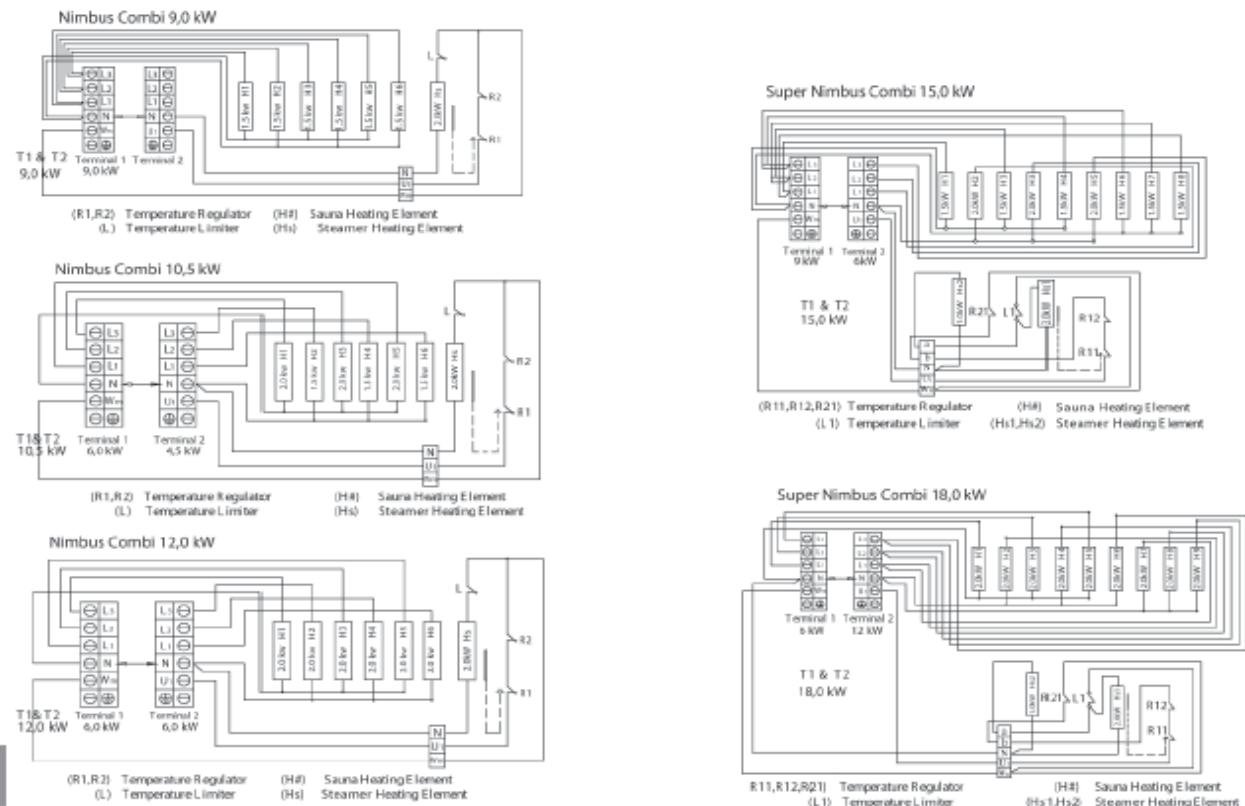
R2 – регулятор температуры

L – ограничитель температуры

H# - нагревательный элемент сауны

Hs – нагревательный элемент парогенератора

#### Manual Refill



**Внимание!** Недопускается использование кабеля для подключения, в поливинилхлоридной (пластмассовой) изоляции. Такие типы кабелей, плавятся от нагревания!

Дальнейшая информация, находится в спомогательной электродиаграмме. Figure 6

### Автоматическая система водонаполнения: (Схемы для: Savonia Combi 9,0kW, 10,5kW, 12kW, 15kW, 18kW)

R2 – регулятор температуры

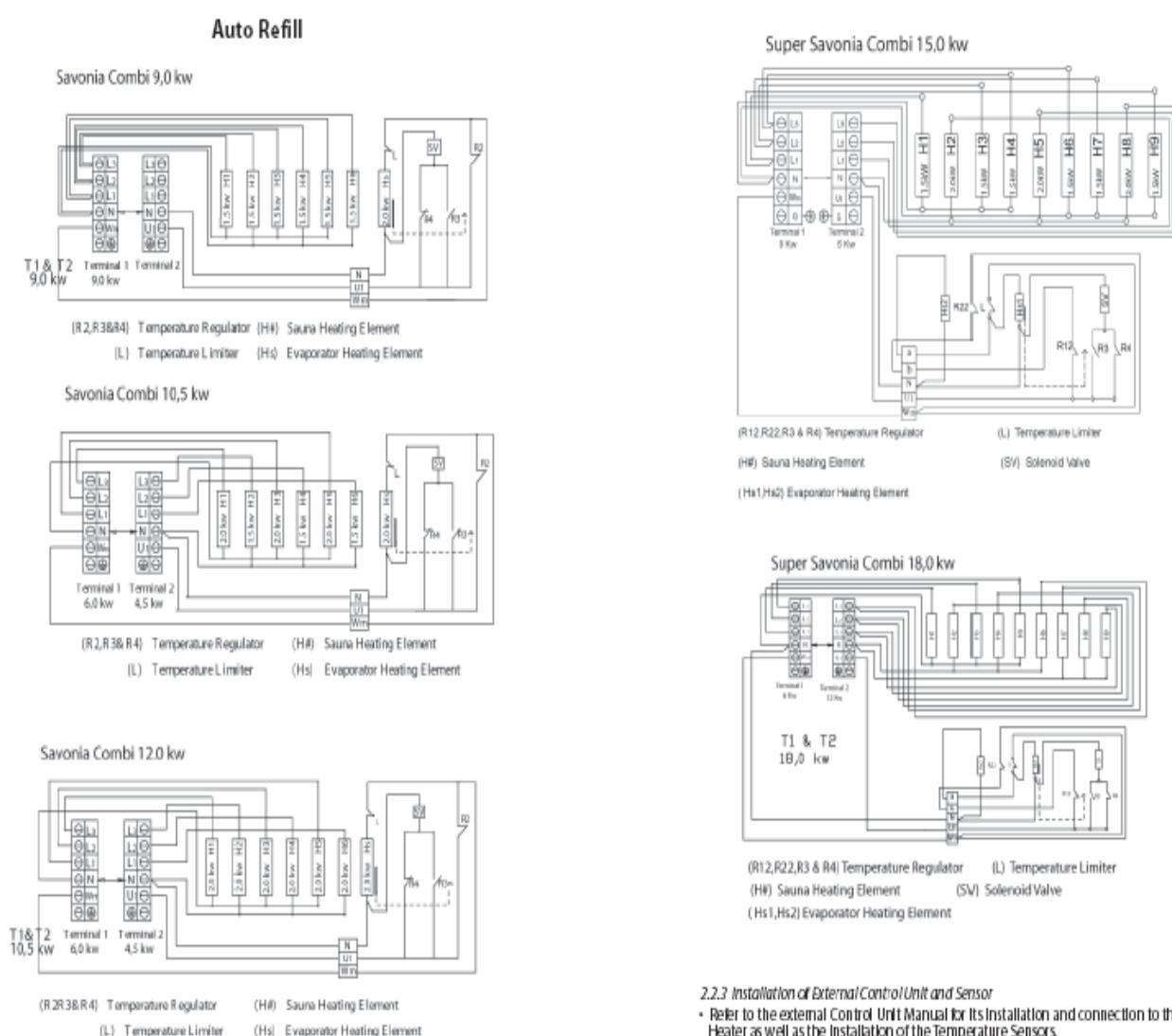
R3 – регулятор температуры

R4 – регулятор температуры

L – ограничитель температуры

H# - нагревательный элемент сауны

Hs – нагревательный элемент испарителя

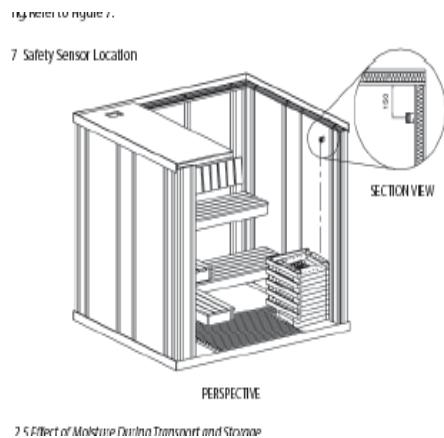


## Установка внешнего устройства управления и датчика

- Обратитесь к инструкции по установки внешнего устройства, для подключения нагревателя и датчиков температуры.  
**Внимание!** Необходим дополнительный замыкатель. при установке нагревателей Combi 10,5kW, 12kW, 15kW, 18kW.

## Размещение датчика

Термодатчик должен быть размещен, непосредственно над нагревателем, в 15 от потолка.  
Смотри рисунок Figure 7.



## Воздействие сырости во время перевозки и хранения

При проверке на сопротивляемость, перед итоговым подключением нагревателя, может обнаружится “протечка”. Это вызвано тем, что во время хранения и перевозки, изоляционный материал, впитал в себя влагу из воздуха. Это проблема исчезнет, после нескольких использований нагревателя.

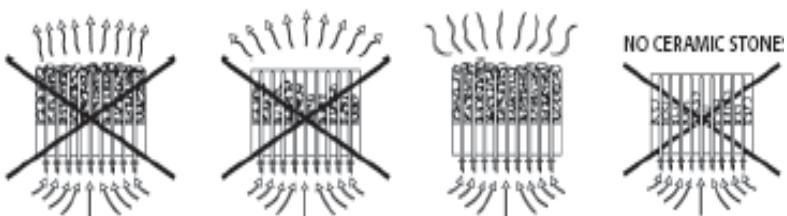
- **Внимание!** Необходим дополнительный замыкатель. при установке нагревателей Combi 10,5kW, 12kW, 15kW, 18kW.

## Инструкции по эксплуатации

### Как закладывать камни

- Камни, в нагреватель закладываются, для того, чтобы, удержать необходимое количество жара, для нормального испарения воды, брошеной на них, и для поддержания необходимого уровня влажности, внутри сауны.
- Камни, нужно менять, либо раз в год, либо через каждый 500 часов посещений сауны. (В зависимости от того, какой из этих периодов настанет раньше)
- При удалении камней, осколки и отковавшиеся части, также должны быть удалены.
- Обратитесь к техпаспорту( Figure11), за информацией о необходимом количестве камней для закладки.

Fig.8 How to Load the Stones



**Внимание!** Неиспользуйте нагреватель без камней – это может вызвать пожар! Используйте камни рекомендованные фирмой SAWO. Иные виды камней могут повредить нагревательные элементы и анулируют вашу гарантийную помощь. Также неиспользуйте керамические и поддельные (декоративные) камни.

- Перед закладкой камней, очистите их от пыли и налет, который может служить источником неприятных запахов.

- При закладке камней будьте особенно аккуратны, камни не должны мешать воздуху, циркулировать, внутри нагревателя. Смотри рисунок Figure 8.

Гарантийным ремонтом не покрываются поломки нагревательных элементов, вызванных, неправильной закладкой камей!

## Использование комбинаагревателя

- Прежде, чем включить комбинаагреватель, убедитесь, что кроме заложенных в нагреватель камней, в нем ничего нет! Для дальнейших инструкций по безопасности, пожалуйста, обратитесь к странице 4 – руководство по мерам предосторожности. Неприятный запах может ощущаться, при первом использовании нагревателя. Проветрите комнату сауны, чтобы избавиться от запаха.
- Важно правильно определить напряжение, совпадающее с размером сауны. Для расчета обратитесь к техпаспорту. Правильно подобранный нагреватель достигает нужной температуры для купания за час
- Если мощность нагревателя будет слишком высока для комнаты-сауны, то сауна нагреется быстрей, чем камни, и вода, брошенная на камни пройдет сквозь них, не испарившись в полном объеме. С другой стороны, при нагревателе, с малой мощностью, вода, брошенная на камни, не придаст влажность, а наоборот – остынет как камни, так и саму комнату.
- Ваша сауна, должна иметь подходящую изоляцию, и стеноматериалы. Обратитесь к part 8 руководства (Комната сауны), за описанием. Температура купания должна быть в рамках от 65 до 85 градусов по Цельсию, при выключенном парогенераторе.

## Получение пара

- Бросая воду на камни, вы увеличиваете уровень влажности в сауне, а нагреватель увеличивает температуру.
- В соответствии с количеством воды, брошенной на камни, увеличивается и уровень влажности воздуха.
- Три ковша воды за раз, вполне достаточно, для максимального эффекта от сауны. Чрезмерно большое количество воды, может вызвать ошпаривание от брызг воды, не успевшей испариться.
- Убедитесь, что никто не сидит рядом с нагревателем, перед тем, как бросить воду на камни!

## Какой тип воды использовать

- Используйте, чистую, домашнюю воды из под крана для парилки.
- Неиспользуйте жесткую, обогащенную железом и обработанную хлоркой воду.
- Жесткая вода оставляет осадок на камнях и нагревателе, а также снижает способность камней отдавать тепло.
- При использовании воды, обогащенной железом, у вас появится налет ржавчины на

нагревателе и нагревательных элементах.

- Использование морской, грязной и обработанной хлоркой воды, также может повредить нагреватель.

### Залив воды в паровую установку в ручную

#### Наполнение водного отсека

- Наполните бак, через отверстия, предназначенные для хранения ароматизаторов.
- За количеством воды, можно следить по индикатору уровня воды.
- Объем воды не должен превышать 5 литров, иначе она, выльется наружу
- Пополните бак водой, когда на внешнем устройстве появится надпись “Fill”  
осотрожно снимайте держатели ароматизаторов, так как во время парилки они нагреваются. Не пытайтесь снимать кожух, поскольку он, очень сильно нагревается
- Перед тем, как использовать парогенератор, убедитесь, что в баке достаточное количество воды.

#### Низкий уровень воды

- Нагреватель Combi оснащен системой определения низкого уровня воды, которая позволяет пользователю пополнять бак водой, до его полного опустошения.
- Система определения низкого уровня воды, оповестит пользователя о доливе воды, надписью “Fill”, на внешнем устройстве, когда в баке останется 1 литр воды. Также об этом оповестит специальный “жужжащий сигнал”.
- Если, несмотря, на оповещения, не долить вовремя воды, то бак опустеет, что, в свою очередь негативно скажется на сроке службы нагревательной платы.

### Использование паровой установки со встроенным, автоматическим наполнителем воды

- Нагреватели Combi, оснащенные автоматическим наполнением воды, позволяют производить пар, без необходимости, доливать воду, вручную.
- Бак парогенератора будет автоматически наполнен водой, при включении данного режима, на внешнем устройстве. Вода, будет доливаться каждый раз, по мере достижения ей минимального уровня.
- В качестве меры предосторожности, если вода, не будет во время долита, то Система определения низкого уровня воды, автоатически отключит парогенератор. Также об этом оповестит специальный “жужжащий сигнал” и надпись “Fill”.( За дальнейшей информацией, обратитесь к Part5, устранение неполадок).

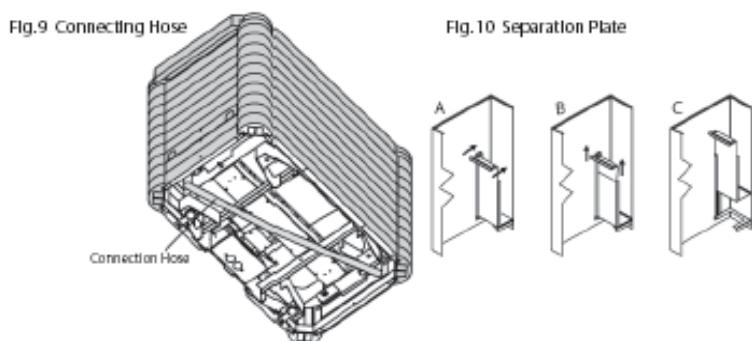
**Внимание!** Убедитесь, в достаточно запасе воды, и ее давлении от 1 до 2 бар, для нормального функционирования системы подачи воды, также проверьте соединения впуска воды, на предмет надежности, перед тем как включить систему подачи воды.

### Слив и чистка водного бака

- Водный бак необходимо сливать и промывать, после каждого сеанса сауны, для того, чтобы быть уверенным, в том, что в следующий раз в нем будет свежая, чистая вода.
- Подождите, пока агрегат остывает, перед тем, как слить воду.
- Чтобы слить воду, поверните шаровой кран, по часовой стрелке, и вода начнет выливаться в специальный контейнер.
- Для парогенераторов Super Nimbus Combi, вода из обоих баков должна быть слита.

- Через каждые 500 часов, или раз в пол года ( в зависимости от какой срок наступит раньше), необходимо снять шланг, соединяющий оба бака, и прочистить его изнутри, чтобы, в нем не застаивалась вода.
- Незабудьте, потом присоединить шланг обратно. Смотри рисунок Figure 9.
- Как только бак полностью опустошен, снимите кожух с парогенератора, и щеткой прочистите осадок и накипь, накопившуюся в нем, и сполосните его водой.
- Неиспользуйте каршетку, так как она может попортить бак и нагревательный элемент.
- Непрочищайте бак изнутри при помощи тканых тряпок, воизбежание порезов о края бака.
- Чтобы почистить разделительную заглушку, поднимите ее, и промойте ее водой и щеткой. Смотри рисунок Fig 10.

Figure 10.



- Наконец, пролейте воду, через бак и закройте шаровый кран по часовой стрелке.
- Перед тем, как заново пользоваться парогенератором, не забудьте добавить воды ( не распространяется на агрегаты с автоматическим наполнением воды)
- Нельзя недоливать воду в бак, с целью альтернативного метода опустошения бака – это сильно сокращает срок службы агрегата.
- Нельзя допускать накопление осадков от воды и ароматизаторов, на стенках бака. Чтобы отчистить налет SAWO рекомендует чистящие средства, используемые для чистки чайников и кофеварок.
- Протрите бак с внешней стороны сырой тряпкой, убедитесь, что нагреватель выключен!

## Использование ароматизаторов

- Допускается использование жидких ароматизаторов, с нагревателем Combi. Их можно залить в держатели ароматизаторов, расположенные по углам
- Вы можете их смягчать, смешивая с водой.
- Промойте держатели ароматизаторов с водой, после использования.

## Меры предосторожности

- Не бросайте слишком много воды на камни. Три ковша за раз – достаточно
- Не заливайте бак до краев, чтобы избежать выплескания воды, во время кипячения
- Перекрывайте дренаж, после слива воды, а также во время установки и снятия шарового крана.
- Проверяйте уровень воды, перед тем как включить парогенератор
- Не включайте парогенератор при пустом баке.
- Сливайте воду в дренажный контейнер.

## Устранение неполадок

Если парогенератор не работает, проверьте:

- Включен ли нагреватель

- Включен ли парогенератор
- Достаточно ли воды в баке
- Все ли инструкции выполнены, данные, при установке внешнего блока управления, касательно настройки температуры нагревателя
- Высвечивается ли оповещение “Fill” на внешнем блоке упарвления. (Как только вода наполнилась, может пройти несколько минут, прежде, чем парогенератор начнет работать.
- Не закрыт ли клапан

Если нагреватель сауны не работает , проверьте:

- Был ли нагреватель перевед в режим настроек, из режима упарвления
- Проверьте подачу электроэнергии. Включен ли нагреватель
- Проверьте в главном щитке автоматы нагревателя
- Если нагреватель перегрелся, проверьте, не сработали ли автоматы от перегрева
- Если не удалось избавиться от неполадок, свяжитесь с квалифицированным электриком.

## Технический паспорт

Данная таблица помогает решать технические аспекты подключения

Модель Нагревателя	Киловаты	Нагревательный элемент	Сауна	Вольтаж	Габариты нагревателя	Сечение провода	Камни	Мыльные камни	Предохранители
--------------------	----------	------------------------	-------	---------	----------------------	-----------------	-------	---------------	----------------

HEATER MODEL	kW	HEATING ELEMENT kW TYPE NUMBER	SAUNA ROOM MIN MAX (m³)	SUPPLY VOLTAGE	SIZE OF HEATER WIDTH DEPTH HEIGHT (mm)	SIZE OF WIRE (mm²) Term.1 Term.2 T1 & T2	STONES (kg)	SOAP-STONES (kg)	CONTROL	FUSE
NIMC-90N	9.0 kW	6 x 1.5 kW SAV150 1 x 2.0 kW COM200	8 14	400V 3N~	575 470 690	6 3 6 5x2,5 (heater) 3x1,5 (steamer)	40-50	90	separate	3x16
NIMC-105N	10.5 kW	3 x 2.0 kW SAV200 3 x 1.5 kW SAV150 1 x 2.0 kW COM200	9 15	400V 3N~	575 470 690	3 3 6 5x1,5 (heater) 5x1,5 (heater) 5x2,5 (heater) 3x1,5 (steamer) 3x1,5 (steamer)	40-50	90	separate	3x10 3x10 3x16
NIMC-120N	12.0 kW	6 x 2.0 kW SAV200 1 x 2.0 kW COM200	10 18	400V 3N~	575 470 690	3 3 6 5x1,5 (heater) 5x1,5 (heater) 5x2,5 (heater) 3x1,5 (steamer) 3x1,5 (steamer)	40-50	90	separate	3x10 3x10 3x20
NIMC-150N	15.0kW	6 x 1.5 kW SAV150 3 x 2.0 kW SAV200 1 x 2.0 kW COM200 1 x 1.0 kW COM100	13 23	400V 3N~	775 470 690	6 3 9 5x2,5 (heater) 5x2,5 (heater) 5x4,0 (heater) 3x2,5 (steamer) 3x2,5 (steamer)	60-75	120	separate	3x16 3x10 3x25
NIMC-180N	18.0kW	3 x 2.0 kW SAV200 6 x 2.0 kW SAV200 1 x 2.0 kW COM200 1 x 1.0 kW COM100	17 29	400V 3N~	775 470 690	3 6 5x1,5 (heater) 5x2,5 (heater) 3x2,5	60-75	120	separate	3x10 3x20

## Расходный материал

Закладные камни:

Боковые

Верхние

Камни под бак

Угловые

Задняя крепежная рамка

Боковые крепежные рамки

Нагревательный элемент

Большая клеммная группа

Плоские держатели нагревательного элемента

Держатели кабеля

Плата

Болт регулирующий высоту

Набор проводов

Бак с нагревательной платой

Ограничитель температуры

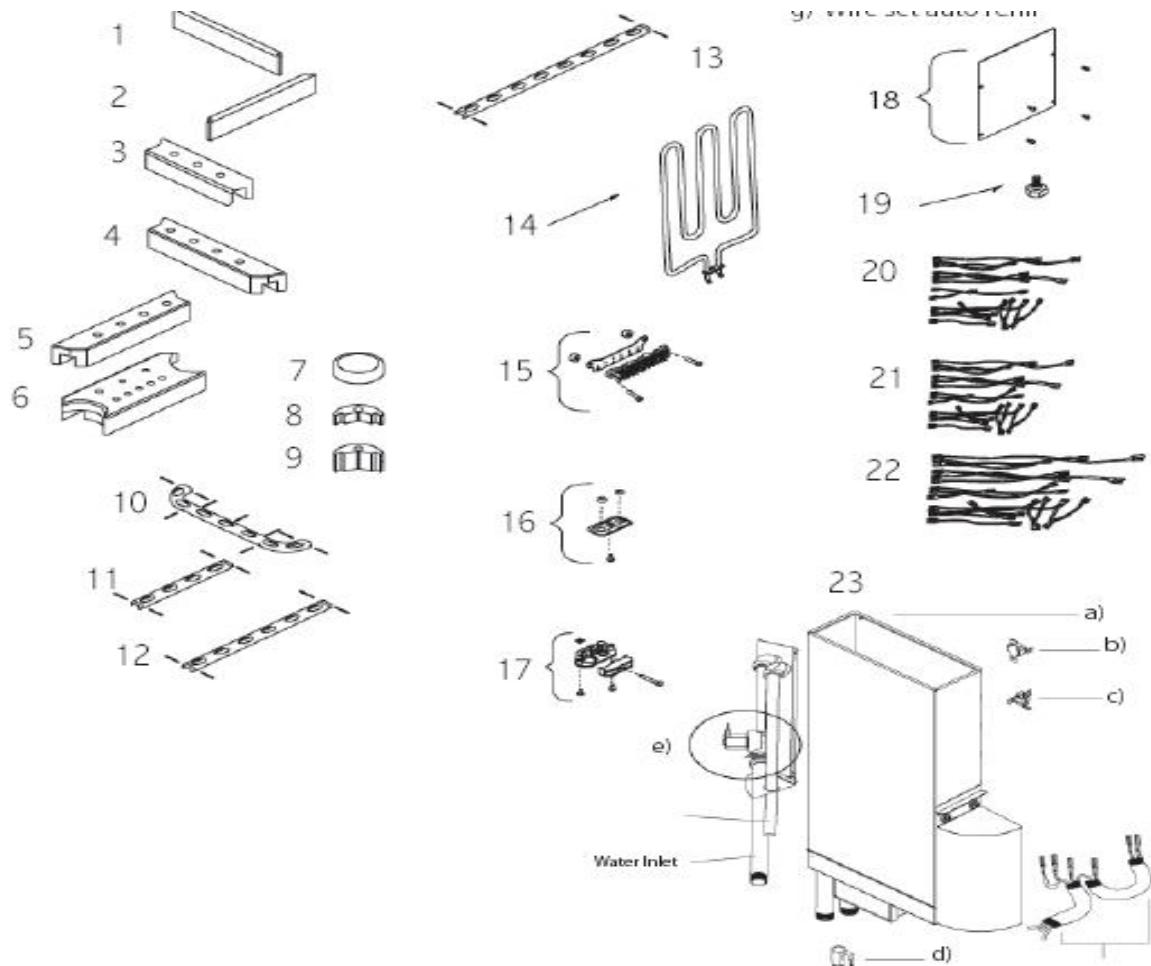
Регулятор температуры

Клапан для дренажа

Сolenoidный клапан ( Авто долив воды)

Соединительный патрубок

Набор проводов, для подключения функции авто долива воды



## Комната сауны

### Как пользоваться сауной

Специальных правил пользования сауной, нет. Нужно, просто зайти в нее и наслаждаться ощущениями. Существует, лишь несколько грамотных советов:

- Оставьте одежду в предбаннике. Убедитесь, что у вас есть комплект чистого белья, чтобы одеть, после сауны.
- Всегда принимайте перед сауной душ.
- Всегда подкладывайте полотенце, когда сидите, или лежите в сауне
- Уровень влажности можно повысить подбросив воды на камни. За один раз хватает трех ковшей
- Рекомендованная температура сауны от 65 до 80 градусов по Цельсию
- Рекомендованная температура , в режиме парилки от 40 до 50 градусов по Цельсию
- Если в сауне становится слишком жарко, то покиньте ее, примите душ, или окунитесь в бассейн
- Вы можете чередовать холодные и горячие циклы, по своему усмотрению. Как правило 2 циклов, вполне достаточно
- После сауны тщательно помойтесь
- Немного остыньте, перед тем как одеться
- Завершите поход в сауну освежающим напитком, или просто отдыхом.

### Температура в сауне

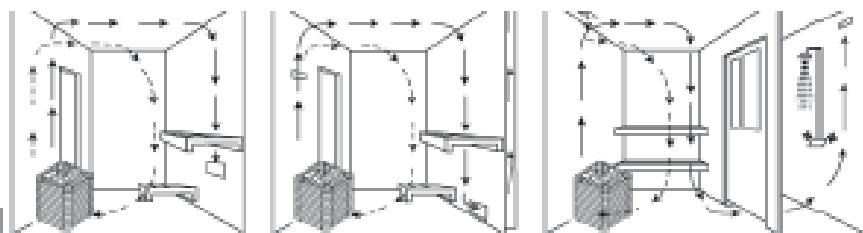
- Температуру и влажность можно отслеживать по термометру и гидрометру, соответственно.
- Предпочтения по уровню температуры и влажности варируется, поэтому сложно рекомендовать идеальные условия. Исходите из своих собственных предпочтений
- Важно поддерживать вентиляцию в сауне, чтобы была подача свежего воздуха, и легче дышалось

### Сушка сауны, после использования

- Просушивайте сауну, после каждого посещения
- Откройте вентиляционный канал и включите нагреватель, для быстрой сушки  
Убедитесь, что выключили нагреватель после просушки сауны

### Вентиляция сауны

- Тщательная вентиляция важна, для поддержания свежести в сауне
- Воздух должен полностью сменяться 5 раз за час
- По возможности свежий воздух должен поступать с наружки
- Застоявшийся воздух должен уходить по вентканалу, расположенному на максимальном удалении от нагревателя. Смотри рисунок 13.
- 



## Гигиена внутри сауны

Существуют элементарные правила гигиены, при нахождении внутри сауны:

- Всегда подкладывайте полотенце, когда сидите, или лежите в сауне, чтобы пот не попадал на скамейки.
- Использованные полотенца необходим простирывать
- После просушки, подметите и пропылесосите пол сауны
- Каждые 6 месяцев, необходимо проводить генеральную уборку, включая чистку стен, скамеек и пола, чистящими средствами.
- Сметайте пыль и грязь с нагревателя, сырой тканью.

## Детали и изоляция сауны

Чтобы сократить потребление энергии нагревателя, кирпичные стены и массивные наружные конструкции должны быть хорошо заизолированы

- Хорошо изолированная сауна имеет стены, толщиной от 12 до 15 мм
- Для защиты сауны от конденсата от влаги, проложите вдоль стен алюминиевые листы, гладкой стороной, внутрь сауны.
- Между защитным слоем от сырости и стеновыми панелями должен быть слой в 10 мм, для свободной вентиляции.
- В панелях должна применяться изоляционная вата (от 50 до 100мм)

### Внимание!

- Жаростойкий материал, крепящийся, непосредственно к потолку, или стенам, может существенно увеличивать температуру в сауне, вплоть до опасного уровня.
- Проконсультируйтесь с представителями строительных компаний на предмет, того, какую часть пожаробезопасной стены, лучше всего изолировать.
- Воизбежание разрушения пола, в месте, где будет находиться нагреватель, поверхность лучше залить ремонтным раствором. Неиспользуйте слабые растворы и пластиковое покрытие.
- Почернение стен может образоваться, ввиду того, что проводились работы с использованием защитных средств, от нехватки солнечного света и от самого нагревателя.
- Максимально допустимая температура - 140 градусов по Цельсию.

## Производственная мощность нагревателя Combi

- Рассчитывается, исходя из объемов помещения и элементов сауны-комнаты, таких как стеклянная дверь, бетонное, или плиточное покрытие
- Каждый из этих элементов увеличивает емкость нагреваемой сауны на 1,2 кубических метра.
- Важно проложить изоляцией стены и потолок сауны, воизбежание потери тепла при работе нагревателя.
- Процесс нагревания сауны, построенной из бревен увеличивается в 1,5 раза, в виду того, что бревна медленнее нагреваются.